Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 8

Artikel: Proverbes de saison
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-228628

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Cent cinquante ans de vie payernoise

A l'occasion du cent cinquantième anniversaire de l'entrée du canton de Vaud dans la Confédération, M. Albert Burmeister vient de publier un fort intéressant volume à Payerne de 1803 à nos jours *. M. Burmeister connaît le passé de sa ville dans ses moindres détails. Il lui a consacré naguère de savantes études, aujourd'hui complètement épuisées. C'est la raison pour laquelle il a jugé bon de les recueillir, en y ajoutant des notes inédites.

Le livre de M. Burmeister présente différents épisodes de l'histoire payernoise : les hameaux et leurs droits, les vignes à Lavaux, les médecins d'autrefois, sans oublier la longue étude sur la séparation de Payerne et Corcelles. A côté de ces chapitres importants, plusieurs pages sont consacrées aux personnalités payernoises, aux luttes politiques, aux industries et aux sociétés. Notre énumération pourtant bien incomplète donne une faible idée de la richesse du livre de M. Burmeister, illustré par de belles lithographies et des dessins de M. André Vuilleumier. C'est un livre que non seulement les Payernois mais encore tous les Broyards doivent avoir dans leur bibliothèque. *J.-P. C.*

* Albert Burmeister, *Cent cinquante ans de vie payernoise*. Librairie Vuilleumier. Payerne.

Proverbes de saison

Avril :

Vein dè Mâ, bisa d'Avri
Fan la rina dau paï.

Bisa d'Avri,
Rina dau paï

Bisa dè Mâ et vein d'Avri
L'et la retcesse dau paï.

Sèlau dè Mâ et vein d'Avri
Fan la dzouye dau paï.

Oûra dè Mâ et bisa d'Avri medzen mé dè
Que totè lè damusallè dau paï. [bliâ

Le patois à la radio

Plusieurs tentatives d'enregistrement du patois ont déjà été faites. En 1934, par les Archives de l'Université de Lausanne, qui furent notamment consultées par le professeur Hasselrot ; participèrent à ces enregistrements, sous la direction de M. le professeur Georges Bonnard (en collaboration avec le professeur Taverney), MM. Jules Cordey, Louis Goumaz, Henri Turel, Maurice Chappuis (trois disques), Henri Nicolier *(Le fruit dè Pertse)*, Jules Dénéréaz *(En revenant de la foire d'Oron)*, mon grand-père Henri Borgeaud, etc. Ces enregistrements, dont certains furent faits sur.. carton, sont en général mal conservés ; tel est notamment l'avis de M. Adrien Martin, qui est allé les consulter à la Faculté des Lettres.

Les Archives de l'Université de Zurich firent de premiers disques, mauvais, en 1913, mais arrivèrent à de meilleurs résultats dès 1935. Une nouvelle série d'enregistrements fut mise au point en 1939 par la Bibliothèque nationale et l'Exposition de Zurich, avec la participation de plusieurs patoisants, notamment sauf erreur MM. Eugène Reymond et professeur Piguet (Vallée de Joux), Jacquenod (Jorat), Théophie Sansonnens (Fribourg) et Jules Surdez (Jura).

Pour ce qui est de Radio-Lausanne proprement dit, du patois fribourgeois et jurassien a été diffusé à plusieurs reprises avant notre action, et même une fois du patois savoyard. M. Fernand-Louis Blanc enregistra plusieurs patoisants vaudois lors d'une *tenâbllia*; mais cela ne « rendit » pas. Le 25 octobre 1952, enfin, on put entendre sur les ondes de Sottens l'un des derniers patoisants genevois, un vieux paysan de Jussy qui mourut la même année à huitante-quatre ans.